3.910	
= 3.75.05al	b

## 듬 **VERBE** Tableau Ľ détaillé (avec les \_, س J formes a apocopées) (Verbes à problème -@-)

Bou.	lang
06-1	1-20

BINYANÎM GOREMÎM			BINYANÎM KEVÉDÎM			BINYANÎM QALLÎM				= :	
VI. HOF <al< th=""><th>V. HIF&lt;ÎL<sup>1</sup></th><th>VII. H</th><th>IITPA&lt;ÉL</th><th>IV. <b>PU<al< b=""></al<></b></th><th>III. <b>PI&lt;É</b>L</th><th>II. NIF<al< th=""><th>Passif Qal</th><th>I. PA<al< th=""><th></th><th><u> </u></th><th></th></al<></th></al<></th></al<>	V. HIF<ÎL <sup>1</sup>	VII. H	IITPA<ÉL	IV. <b>PU<al< b=""></al<></b>	III. <b>PI&lt;É</b> L	II. NIF <al< th=""><th>Passif Qal</th><th>I. PA<al< th=""><th></th><th><u> </u></th><th></th></al<></th></al<>	Passif Qal	I. PA <al< th=""><th></th><th><u> </u></th><th></th></al<>		<u> </u>	
	הוֹרֵה		- [		, <u>-</u>	נִירֹה / [הִיָּבָה]	?	(Ex 19 <sub>13</sub> )	יָרֹה	Infin <sup>tif</sup> 1	
inusité	(Ge 48 <sub>28</sub> , Ex 24 <sub>12</sub> , 35 <sub>34</sub> , Le 10 <sub>11</sub> , 14 <sub>57</sub> ) חור(וֹ)			inusité		(לְ)הִיֶּרוֹת		(Ps 11 <sub>2</sub> , 64 <sub>5</sub> ) (Ps 11 <sub>2</sub> , 64 <sub>5</sub> )	לִירו	Infin <sup>tif</sup> 2	2 <sup>nd</sup>
inexistant	(Jb 34 <sub>32</sub> , Ps 27 <sub>11</sub> , 86 <sub>11</sub> , 119 <sub>33</sub> ) [ה(וֹ)בִנִי] <sup>S</sup> הוֹרֵה			inexistant		הָיָבה	inexistant	(2R 13 <sub>17</sub> )	ׅׅׅ֡֝֝֝֝֟֝֟֝֝֟֝֝֟֝֟֝֟֝֟֝֟֝֟	m.sg.	In
dans les	הוֹרִי			dans les		הַיָּרִי	dans les		וְרֵי	f.sg.	npé
binyanîm	הוֹרָוּ <sup>s</sup> [הוֹרוּנָי] (Jb 6 <sub>24</sub> )	9		binyanîm	е	ָּהְיֶּרָ <b>וּ</b>	binyanîm		יְרַוּ	m.pl.	Impératif
passifs	הוֹרֶינָה	J 9		passifs	J 9	היָּבֶּינָה	passifs	ה	יָרֶינְ	f.pl.	ff
	(Ps 32 <sub>8</sub> ) אוֹרֶה (1S 20 <sub>20</sub> , Jb 27 <sub>11</sub> ) (1S 20 <sub>20</sub> , Jb 27 <sub>11</sub> )	B i		[	B i	אָיָּרֶה			אִירֶו	1° sg.	
е ј	[1R 8 <sub>36</sub> , 2Ch 6 <sub>27</sub> חוֹרֶה [תוֹרֶם			f e	a	תִּיֶּרֶה	Néant		הינו	2° m.sg.	
i 6	תוֹרִי	f a		9	) ]	תֹּנְרִי			תירי	2° f.sg.	in
8 1	יוֹרֶה [+ Sfx   [נְיוֹרֶא [נֵיוֹרֶה   1   1   1   1   1   1	S	1	B i	n s	(Ex 19 <sub>13</sub> ) ייָּרֶ		}	יינר	3° m.sg.	aco
а	[Jb 12 <sub>7.8</sub> , Ps 45 <sub>5</sub> בוֹרֶה [וְתוֹרְךְ	a n		a	a	תיֶּרֶה			היי	3° f.sg.	103
J	נוֹרֶה	g		J	ď	נ <b>י</b> ֶרֶה		Nb 21 <sub>30</sub> { [וִירָם	•	1° pl.	compli
s u	תוֹרוּ ביב-	<i>u</i> 0		n s	u o	תְּרָוּ תְּיֶרוּ		<sup>3</sup> [Is 44 <sub>8</sub> [תְּרָהוּ	_	2° m.pl.	li
d a	תוֹרֶינָה מֹאָרָי בּרָה בּיִּבָּה בּיִּבָּה בּיִּבָּה בּיִבּי בּיִבּי בּיִבּי בּיִבּי בּיבּי בּיבּי בּיבּי בּיבּי בּיבּי	t i 0		d a	t i	תְיָּ <u>רֶ</u> ינָה			ילי <u>,</u> שיבֿי	2/3° f.pl.	
u c	(+2S 11 <sub>24</sub> K (וַיִּרְאוּ [ + Sfx ] (יִרְאוּ ) (וֹיִרְאוּ ) (יִרְאוּ	a			t a	ָּרָרָלְ יַּנֶּרָלְ			יירו	3° m.pl.	
0 1	הוֹבֵיתִי [הֹבְתִידְ Pr 411] וְהוֹבֵיתִי [וְהֹבְתִידְ הֹבּתִידְ	ر د		0 u	6 5	נוֹרַיתִי	i	(1x) {וְיָרִיתִי 1x) {וֹ		1° sg.	
t i	הוֹבֵיתָ [הֹבֶתְנִי Ps 119 <sub>102</sub> ]	t e		t i	4	נוֹבַיתָ	Néant		יָרִיתְ	2° m.sg.	2
יוֹרָא 4 מ	הוֹרֵית	a t	i i	t a	a t	נוֹרֵית			יָרִיח	2° f.sg.	acc
α ( <b>α</b> ) ) ,	ה(וֹ)רָה [הֹרְנִי 12 Jb 30] / [הוֹרְהוּ 12 2R]	в		e s	e	נוֹרָה		$(Ex 15_4 + 3x)$		3° m.sg.	compli
t t	הוֹרְתָה הוֹרִינו	u n	1	t t	u n	נוֹרְתָה נוֹרִינוּ		i	יְרְתָּז ירינו	3° f.sg.	ıρl
a	" "	0		a	u c				- т	∥ ¹	
n e	הוֹבִיתֶּם /-תֶּן הוֹרוּ	a u		e	a ı	נוֹרֵיתֶּם /-תֵּן נוֹרוּ		זֶם /-נֶגן	ירד יויין:	2° f/m.pl.	
= 2				n n					Т	3° pl.	
u c	מוֹרֶה (IS 20 <sub>36</sub> , 2R 17 <sub>28</sub> , 2Ch 15 <sub>3</sub> , Pr 6 <sub>13</sub> , Is 9 <sub>14</sub> , Ha 2 <sub>18</sub> )			n c		נוֹרֶה 		(Pr 26 <sub>18</sub> )	•	m.sg.	pai
a	מוֹרָה			a		נוֹרָה נוֹרים	(10	ן דים (10 <sub>3</sub> , 2Ch 35 <sub>23</sub>	יוֹרֶד יוֹרָד	f.sg.	participe
L	(1S 313 et 1Ch 103) [+2S 1124 K מוֹרִים [הַמּוֹרְאִים מוֹרוֹת	L	j			נוֹרִים	(IC			m.pl.	ipe
	711111					FILLY			11-11-	f.pl.	

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Au hif<il inac., on trouve avec suffixe personnel : à la 3° p.masc.sing. יוֹרֶנוּ (Ps 25<sub>12</sub>, Is 28<sub>26</sub>), יוֹרֶנוּ (Jg 13<sub>8</sub>, Is 2<sub>3</sub>, Mi 4<sub>2</sub>), יוֹרָנּף (2R 17<sub>27</sub>), יוֹרָנּף (Pr 4<sub>4</sub>), יוֹרָנּף (Pr 4<sub>4</sub>), יוֹרָנּף (Ps 64<sub>8</sub>), et à la 3° p.m.plur. יוֹרְנּף (Ps 64<sub>5</sub>).

<sup>2</sup> En Is 44<sub>8</sub> יוֹרָנִי (Cf BW et K.B.) ou de √הוה (cf BDB et E.S.)?

<sup>3</sup> En Is 44<sub>8</sub> יוֹרָנִי (Cf BW et K.B.) ou de √הוה (cf BDB et E.S.)? à la 3° p.m.plur. יֹרָהוּ (De  $17_{10.11}$ , Jb  $8_{10}$ ), יֹרָהוּ (Ps  $64_5$ ).

3 En Is  $44_8$  הַרְהוּ = hapax de  $\sqrt{}$ רהוּ (cf BW et K.B.) ou de  $\sqrt{}$ רהוּ (cf BDB et E.S.)?

5 = formes attestées uniquement avec suffixe pronominal.

DINIVANÎM CODEMÎM

DININANTA OATTÎM

<sup>[] =</sup> formes avec suffixe personnel { } = formes inverties.